

2023

# 臺灣文學獎

入圍暨得獎作品

# Taiwan

# Literature

# Awards

Finalists and  
Award-Winning Titles



LITERATURE  
FROM TAIWAN

Non-fiction

# The Book of Wreckage

殘骸書

Non-fiction



*Survivors strive to block out the noise, but remember the resistance, the resolve, the freedom, and the dignity of those comrades who shared in their struggle.*



The author made the difficult return to Jingmei and Green Island—both memorial parks dedicated to remembering the horrors of Taiwan’s White Terror period. The memories of that day it began and its tangled cacophony of smells, sounds, temperature, and light weighed heavily upon his heart. A survivor, he could now revisit, reevaluate, and examine the cruelties that had wrecked his body and soul, his rights, his hopes, and his life. Survivors strive to block out the noise, but remember the resistance, the resolve, the freedom, and the dignity of those comrades who shared in their struggle.

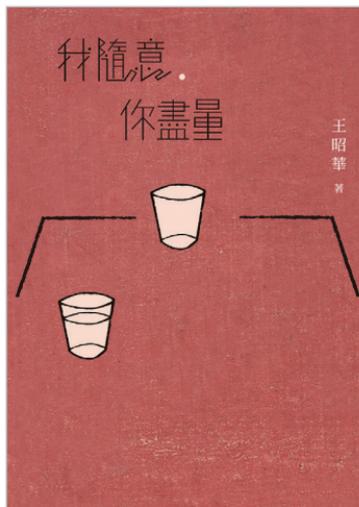
## LIEH CHEN 陳列

Chen holds a bachelor’s degree in English from Tamkang University. He served for two years as a junior high school teacher before being locked away for nearly five years as a political prisoner. He now lives in Hualien on Taiwan’s East Coast. Notable works include *Of Earth, Time and Tide*, *Eternal Mountain*, *Impressions*, and *Song of Hesitation*.

Pages: 272 / 82,615 words  
Publisher: INK Literary Monthly Co., Ltd  
ISBN: 978-986-387-634-2  
Rights Contact: Jess Chang  
E-mail: yos1122yos@gmail.com

## Here's to Us, Bottoms Up

我隨意，你盡量



*Takes the reader through truly "local" highlights.*



"I'll sip; you try to keep up!", a common expression said before drinking in the northwestern Taiwan town of Danshui, rings similar to the author's approach to literature: "I'll keep writing to my heart's desire; you (the reader) try to keep up!" The first half of this book is a journal of the author's time in Danshui. This section vividly narrates local folktales; offers up traditional descriptions of local specialties such as Huwei Sesame Oil, water spinach, and freshly picked persimmons; and otherwise guides the reader through the "ins and outs" of this historically important seaport town. The second half, covering the author's stay in Taipei, takes the reader through truly "local" highlights such as sampans on the Jingmei River, Yangmingshan's Balaka Highway, Zhuzihu's japonica rice, George Mackay's Mt. Guanyin, and Wugukeng.

### CHIAU-HÔA ÔNG 王昭華

The author, a Danshui resident from 1990 to 2014, published her first collection of works in Hokkien (Taiwanese) in 2006. She is the recipient of the Taiwan Literature Awards in the Taiwanese Prose Category. She currently writes primary-school textbook content and serves as a Hokkien consultant for Taiwanese language programming produced for the PTS Taigi Channel.

Pages: 256 / 80,740 words  
Publisher: Chiu Ko Publishing Co.,Ltd  
ISBN: 978-986-450-551-7  
Rights Contact: Yuchun Huang  
E-mail: yuchunchiuko@gmail.com

Non-fiction

# The Lost River

沒口之河

Non-fiction



*Explores questions central to the essence of both nature and humanity.*



Along Taiwan's southeast coast, river estuaries, open to the ocean throughout most of the year, transform into dry land during the winter, seemingly leaving their still-flowing rivers to disappear just a short distance from the Pacific. The Zhiben Wetland is located on one of these disappearing rivers. Author Han-Yau Huang carefully surveyed this reputedly barren landscape, making note of its flora and fauna, including stands of chinaberry and beach casuarina trees, wild sugarcane grass, and birds like the white wagtail and ring-necked pheasant, to document its ecological importance in order to derail plans for development. The author also discusses the movement's ties to both indigenous rights and national energy transformation priorities; introduces the area's history and wisdom of Zhiben's indigenous Katratripulr Tribe; and explores questions central to the essence of both nature and humanity.

## HAN-YAU HUANG 黃瀚峯

Huang graduated from NTU's Department of Forestry and is currently engaged as an illustrator, eco-educator, and community college lecturer. He is the recipient of a China Times Literary Award (first place award, novel group). *The Lost River* was also awarded the Best Lifestyle and General Nonfiction Book by Openbook in 2023.

Pages: 288 / 101,097 words  
Publisher: Springhill Publishing  
ISBN: 978-626-723-600-0  
Rights Contact: Patience Chuang  
E-mail: springhillpublishing@gmail.com

## Bullets Are the Remaining Life

子彈是餘生



*Are such conundrums the fate of genius, or simply trouble invited foolishly upon oneself?*



The nine short stories in this book follow the interconnected trials and tribulations of a group of gifted friends. It is the death of the protagonist, a seemingly unapproachable individual and the object of both adoration and vilification, after falling from the 23rd floor of a hotel that triggers the start of journeys of mourning interspersed with jealousies, desires, hatred, uncertainties, humiliation, and impotence. Why would a genius who had everything choose to end his life? Does life still have meaning when the person you could never even dream of holding a candle to checks out first? Are such conundrums the fate of genius, or simply trouble invited foolishly upon oneself?

### SHENG-HAO TSAO 寺尾哲也

Born in 1988, holds a degree in Information Engineering from NTU. He has lived in both Taipei and Tokyo, and has worked as an engineer at Google for eight years as well as at MTV. His works have earned two Lin Rong San Literary Awards and he has been twice published in Chiu Ko's annual "Collected Essays" compilation.

Pages: 264 / 66,740 words

Publisher: Linking Publishing Company

ISBN: 978-957-086-535-6

Rights Contact: Whitney Hsu

E-mail: [whsu@nurnberg.com.tw](mailto:whsu@nurnberg.com.tw)

# Brother

弟弟



*It is the dust of the bricks of that time that remind us we still need love and must care for one another.*



Listening to those pithy, nostalgic remembrances of old streets, shops, and life stories, I discovered Hong Kong to be a font of engagingly finespun stories. No ... not thrilling tales peppered with cliffhangers, but, rather, cozy nostalgia-laden walks down memory lane. The resonant significance helps bring us all closer together. Accompanying my brother from infancy into adulthood, made me also an author of our collective memories of a city that was changing with no hope of return. However, it is the dust of the bricks of that time that remind us we still need love and must care for one another.

## WAI-YEE CHAN 陳慧

Chan was born and raised in Hong Kong and currently lives and writes in Taiwan. She has many years of experience as a film, television, and stage scriptwriter and has written and published several dozen novels and essays. Chan is a recipient of a 5th Hong Kong Biennial Award for Chinese Literature.

Pages: 272 / 78,269 words

Publisher: Cultural Enterprise Ltd.

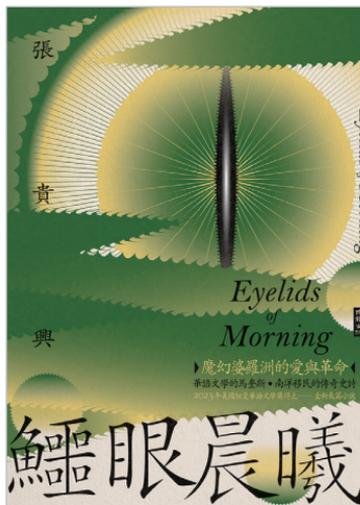
ISBN: 978-626-314-284-8

Rights Contact: Kim Pai

E-mail: [kimpai@thepaishaagency.com](mailto:kimpai@thepaishaagency.com)

# Eyelids of Morning

鱷眼晨曦



*Four rival forces are bearing down on each other on the world's third largest island in an intrigue-filled struggle for diamonds and treasure.*

After the mysterious disappearance of the British royal crown and coronation treasures, seven close friends embark on a peril-filled search for the renowned “Star of Sarawak”. The Sarawak People’s Militia, locked in a life-and-death struggle for independence from British colonial rule, will risk everything to steal these treasured symbols of wealth and power, which are now somewhere on Borneo. Elsewhere on the island, a shadowy, red-haired woman and pipe-smoking giant are following clues in search of the world’s largest diamond. Four rival forces are bearing down on each other on the world’s third largest island in an intrigue-filled struggle for diamonds and treasure.

## GUIXING ZHANG 張貴興

Born in Sarawak on Malaysian Borneo and became a Taiwan citizen in 1983. His works center on life in the familiar rainforests of Borneo and the challenges faced by ethnic Chinese living in Southeast Asia. His writing is poetic and known for its rhetorical flair and richness. Zhang is a recipient of the Newman Prize for Chinese Literature, among other awards.

Pages: 448 / 243,635 words

Publisher: China Times Publishing Company

ISBN: 978-626-353-208-3

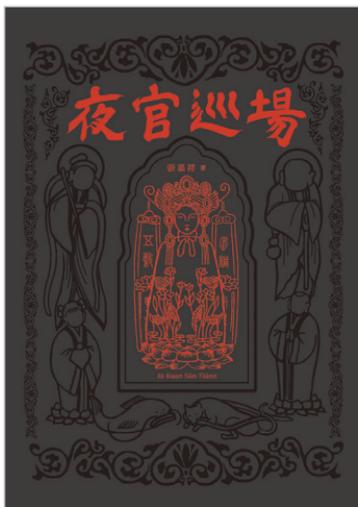
Rights Contact: Whitney Hsu

E-mail: [whsu@nurnberg.com.tw](mailto:whsu@nurnberg.com.tw)

Rights Sold: Simplified Chinese

# Late Night Patrol of the Abandoned God

夜官巡場 lā-Kuan Sûn-Tiunn



*A literary work rooted in earthy Taiwan tales of the weird and strange, and presented in gripping, lively prose.*



This novel, the author's first, mingles childhood memories with local legend, goddess faith, and the 288 massacre to create a literary work rooted in earthy Taiwan tales of the weird and strange, and presented in gripping, lively prose. These stories are written in remembrance of Tiunn's hometown of Changxing in Pingtung County and for the numberless encumbered ghosts there and their corporeal counterparts still eking out a living in this remote community. Tiunn mingles Mandarin and Taiwanese music and words both so that all trapped spirits may be comforted and can join in and so that the living may ponder more deeply upon life's realities.

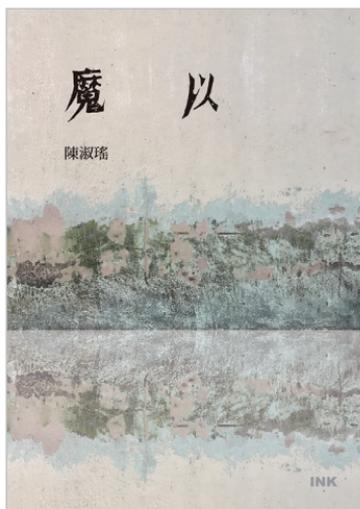
## KA-SIÖNG TIUNN 張嘉祥

Tiunn, born in 1993, holds a degree in Sinophone Literature from NDHU and is currently enrolled in NTNU's graduate program in Taiwan Culture, Languages and Literature. Tiunn writes and produces music, writes and publishes works of literature, hosts a regular podcast program, and is the owner-manager of Tsng-Bué Culture Sound Studio.

Pages: 240 / 75,417 words  
Publisher: Chiu Ko Publishing Co.,Ltd  
ISBN: 978-986-450-468-8  
Rights Contact: Yuchun Huang  
E-mail: yuchunchiuko@gmail.com

# Mooyi

魔以



*Blaze a path across an overgrown island pass; condense a milieu of worries into a panorama of a thousand flavors.*



This work narrates in flowing prose the sense of disorientation and desolation shared by modern society. The author leaves heartfelt signposts for those familiar souls who have never been truly remembered. While sounds evoke nostalgia, we can never truly return. True meaning lies between the lines and is hidden in plain sight, sighing softly in the response, restrained yet trenchant and delicately embroidered one thread at a time, creating from the jumble of everyday details a brilliant tapestry. Blaze a path across an overgrown island pass; condense a milieu of worries into a panorama of a thousand flavors. The affairs of humankind disperse in their own natural course across heaven and earth leaving behind the charming lilt of flowing poetry.

## SHU-YAO CHEN 陳淑瑤

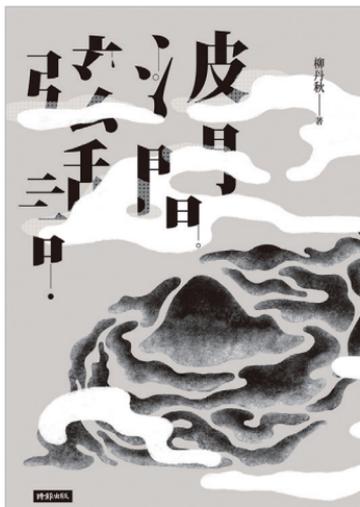
Chen was born in the Pescadores Islands and now lives in Taipei. She depicts the feathery nature of the swamp oak in her works, which include *Cloudy Mountain* and *Book of the Tides*.

Pages: 256 / 90,025 words  
Publisher: INK Literary Monthly Co., Ltd  
ISBN: 978-986-387-620-5  
Rights Contact: Jess Chang  
E-mail: yos1122yos@gmail.com

## Fiction

### III 波間弦話

Fiction



*The author explores the complex political landscapes and passions of Taiwan, Japan, the Ryukyu Islands, and China.*

The author explores the complex political landscapes and passions of Taiwan, Japan, the Ryukyu Islands, and China through the “lens” of three musical instruments - the Chinese sanxian, the Okinawan sanshin, and the Japanese shamisen. This story’s three female protagonists, raised in very different environments, are similarly burdened by the weight of kinship, marriage, and worldly cares. Their paths cross because of these instruments and, swept up in the ebb and flow of cultural and historical change, they are caught in the tug of war between the desire to preserve tradition and the pressures to change with the times. The flow of this work traverses the four seasons and provocatively examines both the clash and reconciliation of cultures and the essence of art.

#### DAN-CIOU LIU 柳丹秋

An assistant professor of liberal arts, an avid reader, observer, and writer. Her works have won several awards.

Pages: 520 / 300,416 words  
Publisher: China Times Publishing Company  
ISBN: 978-626-335-655-9  
Rights Contact: Joanne Yang  
E-mail: joanneyang@readingtimes.com.tw

## Le Bateau Ivre

醉舟



*Locked in tender embrace, a phantasmic man and a woman with a missing finger share stories to stanch each other's wounds in time for the break of another day.*

Lost time is not the end of time but rather a hidden stream flowing into another world. A phantasmic man and a woman with a missing finger meet furtively each night. Locked in tender embrace, they share stories to stanch each other's wounds in time for the break of another day. A woman on death row, for a reason no one could say, grew stronger by the day until no mortal strength could hold her. For her, it was how she would die, not how she would survive, that mattered. Two teenagers turned out of school by the Japanese set off in pursuit of other ambitions only to find themselves caught in an awkward and dangerous no-man's land between glory and shame - a place more deadly even than the frontlines of battle.

### PIERRE CHU 朱嘉漢

Born in 1983, Chu studied at the School for Advanced Studies in the Social Sciences (EHESS) in France and currently teaches as adjunct lecturer at Taipei National University of the Arts. His works include the novels *The Gift* and *Inside of the Inside* and his essay collection *Under the Best of Circumstances*.

Pages: 224 / 74,248 words

Publisher: INK Literary Monthly Co., Ltd

ISBN: 978-986-387-570-3

Rights Contact: Jess Chang

E-mail: yos1122yos@gmail.com

# Light Up

點火



*The parallel approach adopted by the author successfully interweaves elements of truth and fantasy.*

These eight short stories, revolving around the ideas of "skill" and "memory", spotlight the experiences of professionals, including novelists, typographers, tailors, pigeon racers, and e-sport enthusiasts, working in fields on the brink of extinction. Each story, while standing well on its own, works in synchrony with the others. The parallel approach adopted by the author successfully interweaves elements of truth and fantasy. This work encourages the reader to question the fundamental meaning of "writing", while deftly guiding them to appreciate the true meaning of stories and living and the secret "superpower" of literature.

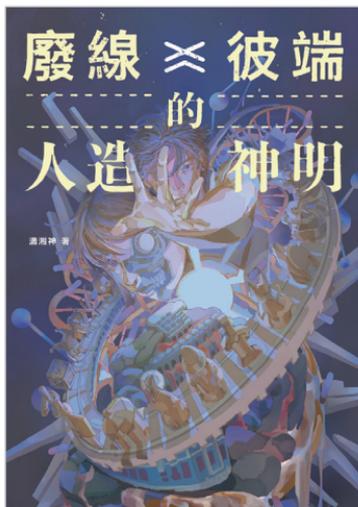
## HUAN-YI CHANG 張桓溢

Chang studied at NCCU's College of Law and NTU's Graduate Institute of Taiwan Literature and is an incurable fan of Sumikko Gurashi characters and sweet drinks. He takes humor seriously and is an occasional dabbler in theory. A self-described "new age" novelist, Chang has received a number of awards and scholarships.

Pages: 256 / 104,221 words  
Publisher: Chiu Ko Publishing Co.,Ltd  
ISBN: 978-986-450-569-2  
Rights Contact: Yuchun Huang  
E-mail: yuchunchiuko@gmail.com

## Man-Made Gods

廢線彼端的人造神明



*Insightful sleuthing, inspired legends, clashes among titans, and battles fought by unstable, ever-changing alliances.*

An odd letter received by a university student told him that he had been selected as a trial user of the god power “thievery”. Nineteen other powers had been similarly allocated to others on the same trial basis. Despite their unique superpower, the recipients of these letters were being mysteriously kidnapped one after another. This richly layered work leads readers through insightful sleuthing, inspired legends, clashes among titans, and battles fought by unstable, ever-changing alliances. Each character is uniquely engaged in this battle of strength and will. The story is woven through with an inviting sense of humor as well as nods to familiar elements of young love and personal growth. This highly imaginative novel reflects romantic inspiration.

### XIAO XIANG SHEN 瀟湘神

Xiao Xiang Shen has long worked in the realms of folklore and “yokai” culture. He is the author of several works set in Japanese-era Taiwan, including *The Monsters of Taipei City*, *The Incubation of Stellar Spirits*, and *The Deadly Magic of the Golden Fiend*.

Pages: 576 / 327,135 words  
Publisher: Apex  
ISBN: 978-626-722-615-5  
Rights Contact: Vicky Wu  
E-mail: vicky\_wu@hmg.com.tw

## Second Lead

女二



*Starting from a young stand-in, she faces the ethics and indecencies of the industry.*

Chens in her life, goes through a solitary journey of an acting career. Starting from a young stand-in, she faces the ethics and indecencies of the industry, all for a chance at the limelight at midlife.

### JOANNE DENG 鄧九雲

Joanne Deng is a Taiwanese writer and actor, who won the Taipei Literature Award in 2022 for her novel *Second Lead*. Her other literature works include *A Room of Her Own*, *Surely but Slowly*, *The Logbook* and others. Her acting work, both on stage and screen, span across Taiwan, Hong Kong and China.

Pages: 464 / 163,719 words

Publisher: Sun Color Culture Co.,Ltd.

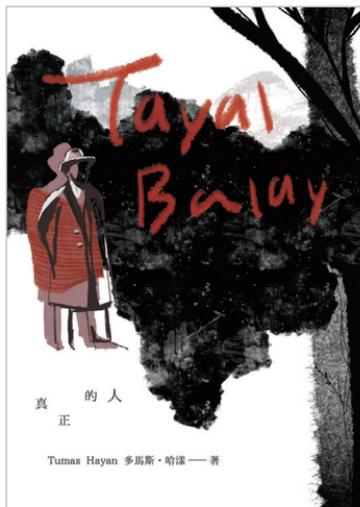
ISBN: 978-986-342-804-6

Rights Contact: Gray Tan

E-mail: grayhawk@grayhawk-agency.com

## Tayal Balay

Tayal Balay 真正的人



*Interrogates, deconstructs, and ponders the Atayal perspective on life and meaning of existence.*

The author uses a magical realism approach to present over a century of history, describing how the indigenous Atayal dealt with their progressively changing circumstances on Taiwan. The narrative centers on the stories of four Atayal of the Watan Clan and their real and imagined dialogues across a broad sweep of time ... spanning watershed developments such as the Qing Era Aboriginal Control Office period (pre-1895), the Takoham War (1886-92), and the White Terror Period (postwar period) as well as Qing, Japanese, and Nationalist Chinese administrations. The plight of the Atayal as a put-upon colonial population through it all is brought into sharp focus using historical records, remembrances, and anecdotes. As a whole, this work interrogates, deconstructs, and ponders the Atayal perspective on life and meaning of existence.

### TUMAS HAYAN 多馬斯·哈漾

Hayan, born in 1972, is a member of Taiwan's indigenous Atayal tribe in Taoyuan City's Fuxing District. He holds a master's degree in literature from NTNU and specializes in indigenous literature research, appreciation, and writing. He has published many novels and essays and is the recipient of numerous literary awards and honors.

Pages: 208 / 105,000 words  
Publisher: Taiwan Indigenous Voice  
ISBN: 978-986-819-721-3  
Rights Contact: Ms. Lin  
E-mail: [kulukaka@gmail.com](mailto:kulukaka@gmail.com)

## The Connection Land

緣故地

Fiction



*Explores the interconnected lives of these diverse characters within the challenging historical backdrop.*

In 1909, bamboo harvester Lâu Sù, residing near Taiwan's Tshing-tsuí Creek, is visited by his friend Lâu Khiàn, who seeks refuge from pursuing Kiunn-á-liâu police. Amidst Japanese colonial control, the government designates the bamboo-rich land as a "model bamboo forest," managed by Mitsubishi Paper Company. This disrupts the lives of local bamboo farmers and papermakers. The narrative weaves together characters like a Kuanyin Bodhisattva believer widow, struggling bamboo farmer, papermaking enthusiast, and others, including Japanese policemen. Tensions escalate, leading to a rebellion with repercussions. Despite charges for most plaintiffs, one individual is released. The bamboo forest issues persist, later fueling the 1925 Taiwanese farmers' movements. The story intricately explores the interconnected lives of these diverse characters within the challenging historical backdrop.

### YING-CHEN CHIEN 錢真

Chien holds a master's in atmospheric physics from NCU. She is a former high school earth science teacher. Her novels possess a blend of empathetic reasoning, weaving historical, poetic, and philosophical. Chien is a recipient of the Taiwan Historical Fiction Award, Global Chinese Literary Prize Nebula Award, Dagou Fengyi Literary Award, Yushan Literature Award and Taocheng Literature Award.

Pages: 374 / 140,961 words

Publisher: Acropolis Publishing House, an imprint of Alluvius Books Ltd.

ISBN: 978-626-705-279-2

Rights Contact: Sara Song

E-mail: sara.song@bookrep.com.tw

Rights Sold: Simplified Chinese

## The Fantasy of the Blue

藍之夢



*A girl who curses the unfairness of life....., a forbidden mountain....., and a blue shirt of extraordinary meaning.*

The author set this engaging and imaginative work, steeped in local tales and legends, in the Hakka hamlet of Zuodui in southern Taiwan. The ten short stories within both stand on their own and play off of one another. Just beyond Zuodui Village, Linbian Stream regularly transforms into a raging river during the annual Plum Rains in May. Inside of the village, residents are surrounded by the familiar comforts of everyday life as well as shared memories and heritage. Stories include that of a girl who curses the unfairness of life, a new bride who jumps from her wedding palanquin and drowns in a river, a women rejected by both temple and family, a forbidden mountain, a child bride, a mud-brick house, pickled vegetables, sweet rice cake, and a blue shirt of extraordinary meaning.

### KAREN CHEN 陳凱琳

Raised in the Hakka town of Xinpi and now living near the foothills of Mt. Dawu in Chaozhou Township, Karen Chen is the author of *Blue Coast*, *The Fantasy of the Blue*, *I Met Her in Numerous Worlds*, and other works.

Pages: 256 / 87,950 words  
Publisher: Gaea Books, Co., Ltd.  
ISBN: 978-986-319-671-6  
Rights Contact: Ms. Yuju  
E-mail: yuju@gaeabooks.com.tw

## The Sea Breeze Club

海風酒店



*Indigenous people and the Chinese as well as the ancestral spirits and the god of the Bible have all at different times found their way to Knibu of the mountains.*

Two children, a Truku youth chasing a white dog and a Taiwanese girl who flees home to avoid being sold by her father both end up in the same cave. Neither knew this cave was actually the insides of a giant. A crab-eating mongoose with a trap-broken arm finds solace under the same giant's eyelashes and discovers secrets while moving between the giant and the tribe. Indigenous people and the Chinese as well as the ancestral spirits and the god of the Bible have all at different times found their way to Knibu of the mountains. Gathering here with one eye on the mountains and one on the sea, what would their decision be?

### WU MING-YI 吳明益

Wu Ming-Yi is a writer, artist, professor, and environmental activist. Widely considered the leading writer of his generation, he has won the China Times Open Book Award six times and his works have been translated into over twenty languages. In 2018, his novel *The Stolen Bicycle* was longlisted for the Man Booker International Prize. He teaches literature at NDHU.

Pages: 360 / 164,580 words

Publisher: Initial Publish

ISBN: 978-626-966-876-2

Rights Contact: Jade Fu, Jessie Hsieh

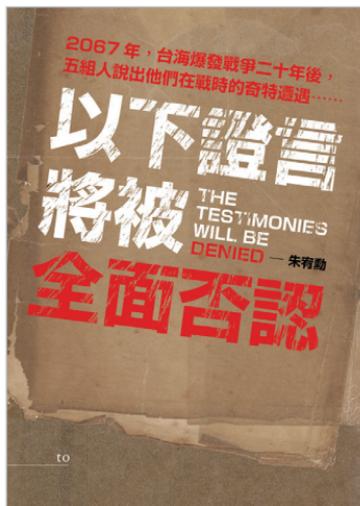
E-mail: [jade@grayhawk-agency.com](mailto:jade@grayhawk-agency.com)

[jessie@grayhawk-agency.com](mailto:jessie@grayhawk-agency.com)

Rights Sold: Japanese

## The Testimonies Will Be Denied (Secret Testimony)

以下證言將被全面否認



*This story narrates the Taiwan Strait Conflict from multiple perspectives, addressing issues of concern to Taiwanese today and potential major events in the future.*

This story narrates the Taiwan Strait Conflict from multiple perspectives, addressing issues of concern to Taiwanese today and potential major events in the future. There are fifth columnists, PLA special forces, PTSD-fraught youth, secret agents from both sides of the Strait, and civil defense forces. New events add new narrative layers to places already significant in modern Taiwan history. Understanding the past is essential to prognosticating the future, and the future may be the answer to questions already asked.

### CHU YU-HSUN 朱宥勳

Born in 1988, Chu earned his master's in Taiwan Literature from NTHU. He is the recipient of a Golden Tripod Award, Lin Rong San Literary Award, and TSMC Young Authors Award. His works include *When They Were Not Writing Novels*, *When They Were Hurting Each Other*, and *The Ducks in the Lagoon*.

Pages: 272 / 87,065 words  
Publisher: Locus Publishing Company  
ISBN: 978-626-711-895-5  
Rights Contact: Gray Tan  
E-mail: grayhawk@grayhawk-agency.com

# Antique Store

風葛雪羅



*The memories of his mother's antique shop are painful, shrouded in sorrowful personal history and family stories.*

Growing up in a viper's nest, I was used to the warm feeling of alienation and the pain of chaos. Now, with the timeline rent asunder, the blade slices through bone and the soul inspirits the cocoon awaiting the emergence of the monster that will invariably become the true "me". The memories of my mother's antique shop are painful, shrouded in sorrowful personal history and family stories. Memories remembered and callously reshaped, a personality cruelly deconstructed yet either colorfully described or transformed it into a hideous monster, making it unique as if belonging to its own time and space.

## CHIAO PAI 白樵

Born in 1985, holds dual bachelor's degrees in Slavic Languages and Advertising from NCCU and took postgraduate-program courses in Slavic Languages at Sorbonne Université in Paris, France. He is the recipient of first place honors from both the China Times Literary Awards and Chung Chao-Cheng Literary Awards.

Pages: 304 / 78,288 words  
Publisher: China Times Publishing Company  
ISBN: 978-626-335-609-2  
Rights Contact: Joanne Yang  
E-mail: joanneyang@readingtimes.com.tw

## Miss Mom Forever

訣離記



*The author recasts the many years spent caring for her ill mother into a literary narrative on her mother's lived experience ... into words that will live on forever.*

This work is a heartbreaking read. The author recasts the many years spent caring for her ill mother into a literary narrative on her mother's lived experience ... into words that will live on forever. The narrative takes the reader through penitence and mourning until finally returning us to a place of confident yet gentle commitment. "Miss Mom Forever" is yearning, sentimentality, and eternity. It is a requiem for coming to terms with sorrow. We all have our journeys of love, mercy, and triumph. One sentence on the book's first page sums it up well: "My mother is my first and only unchanging, everlasting love. Literature is my second."

### WEN-YIN CHUNG 鍾文音

Chung graduated from Tamkang University and currently works as a professional writer and author. She studied painting in New York, has traveled the world on her own, participated in a number of author-in-residence programs both in Taiwan and overseas, and taught university-level courses as a visiting professor. Her published works include travelogues, essays, and novels, many of which have been recognized with literary awards and honors.

Pages: 352 / 58,872 words  
Publisher: TITAN Publishing Co., Ltd.  
ISBN: 978-986-179-794-6  
Rights Contact: Yuyun Zheng  
E-mail: [yuyun@morningstar.com.tw](mailto:yuyun@morningstar.com.tw)

## Standing in the Fog

濃霧特報



*Leads readers into a morass of melancholy using absurdist techniques reminiscent of Kafka.*

The author leads readers into a morass of melancholy using absurdist techniques reminiscent of Kafka. In a world rife with feral beasts, the protagonist - a “beast” staked to her hometown by familial ties and responsibilities - finds the courage to write about life’s bloody struggle for survival and, in the process, finds her way to the warm embrace of sunlight. The simple, bright words of the text open to readers dark corners of the heart that most would dare not face, and boldly narrates a tale that, while world-weary, is not wholly despairing. Trapped in her nebulous prison of life, the protagonist is like the child who told the king he was indeed wearing no clothes. Her exposing of human malice and the true face of life’s imperfections helps readers discern both the barren emptiness and resplendent beauty in their own lives.

### LIMIN YANG 楊莉敏

Yang, born in 1985, earned her degree in Chinese Literature from THU and currently works in cultural administration. She is the recipient of the Lin Rong San Literary Award, China Times Literary Award, United Daily News Prize, and NCHU Literary Prize (gold medal, essay category). Her published collected works include *This World Belongs to Monsters*.

Pages: 224 / 77,487 words  
Publisher: Chiu Ko Publishing Co.,Ltd  
ISBN: 978-986-450-530-2  
Rights Contact: Yuchun Huang  
E-mail: yuchunchiuko@gmail.com

## Tail Man

尾巴人



*Sometimes reflects the refined aesthetics of a practiced wordsmith and at others veers into disrespectful derision and jest.*

Lawrence Lin, a person perpetually “out of sync” with the times, often views the world from the highly introspective and emotionally charged perspective of a “tail man”. Whereas most think of “the past” as their childhood, Lin’s past touches on the fabric of long-lost Chinese dynasties. Whereas most think of “the future” as retirement and old age, Lin imagines his future involving a battle to the death against an alien race set on conquering the solar system. The narrative of this book sometimes reflects the refined aesthetics of a practiced wordsmith and at others veers into disrespectful derision and jest, creating a work that, while mature, is still fresh and full of life. After all is said and done, Lin, the abiding “tail man”, still seems blithely carefree. But who is to say how many layers of depth remain for the curious reader to explore and experience?

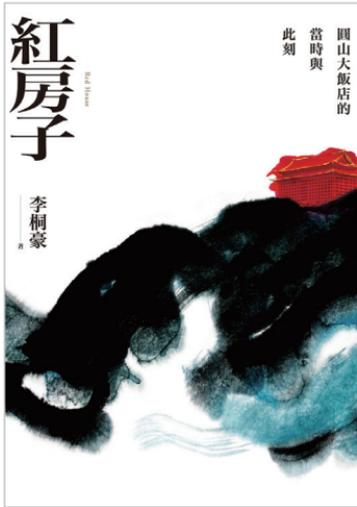
### LAWRENCE MING-LIANG LIN 林銘亮

Lin earned his master’s and PhD in Chinese Literature from NTHU and currently teaches at Senior High School. His literary efforts work to capture the essence of history as well as the present, creating lucid narratives about himself and the world. He is the recipient of a National Collegiate Award for Classical Chinese Poetry and the Taipei City Literature Award.

Pages: 224 / 73,378 words  
Publisher: Chiu Ko Publishing Co.,Ltd  
ISBN: 978-986-450-480-0  
Rights Contact: Yuchun Huang  
E-mail: yuchunchiuko@gmail.com

## The Red Mansion: The Story of Yuanshan Grand Hotel

紅房子：圓山大飯店的當時與此刻



*The Hotel has opened its doors to countless dignitaries and VIP guests. It is the epicenter of myriad rumors and stories as well as cradle of timeless memories and nostalgia.*

For more than half a century, Taipei City's Grand Hotel has opened its doors to countless dignitaries and VIP guests. It is the epicenter of myriad rumors and stories as well as cradle of timeless memories and nostalgia. Secrets kept closely within the hotel's crimson-red walls include those of a U.S. soldier who killed his wife, a movie mogul who died in an airplane crash, negotiations held in the runup to U.S. derecognition, backroom meetings by the illicit opposition, star-studded banquets, the head-of-state entourages, and the President's barber. Today, these stories and so much more are finally being opened to the light of day.

### T.H. LEE 李桐豪

Lee earned a master's in journalism from Fudan University in Shanghai and currently works as a reporter for Mirror Media. He runs the online "Talk Dirty to Me" platform and fan page. His works include *Alibi* and *Travel as an Alibi*. Ironic humor is a common thread running through Lee's novels and discussions of gender.

Pages: 328 / 114,261 words  
Publisher: Mirror Fiction Inc.  
ISBN: 978-626-705-448-2  
Rights Contact: Brian Chen  
E-mail: brianchen@mirrorfiction.com

# Why Do Migrant Workers Always Livestream? An Ethnography of Indonesian Migrant Workers' Daily Life

移工怎麼都在直播



*Takes readers into the everyday life of migrant workers in Taiwan, who today fill essential positions in a broad cross-section of industries.*

This book, the culmination of years of field work and interviews, takes readers into the everyday life of migrant workers in Taiwan, who today fill essential positions in a broad cross-section of industries. On their rare days off, they socialize with gusto. They chat with boisterous enthusiasm, are hungry for romance, enjoy singing Taiwanese songs and dancing, and make new friends at the drop of a hat. They form deep emotional bonds with the elderly Taiwanese they look after and actively participate in Taiwanese cultural observances and folk festivals. Of course, they also miss their families back home. In this book, acrimony and theorizing are eschewed in favor of simply listening in on migrant worker conversations and their perspectives on their Taiwan experience. This book received a Golden Tripod Award.

## WAN-CI JIANG 江婉琦

Born in 1997, Jiang holds a bachelor's in Ethnology from NCCU. She has been actively engaged in Southeast Asian migrant worker issues since 2015. While doing her field research, she was appointed through a divination ritual as a worldly servant of the Sea Goddess Matsuo. Jiang currently works as a freelance writer.

Pages: 352 / 111,917 words  
Publisher: ECUS Cultural Enterprise Ltd.  
ISBN: 978-626-314-260-2  
Rights Contact: Mr. Ho  
E-mail: ohyalong@bookrep.com.tw

Non-fiction

## Your Mom's World

去你媽的世界

Non-fiction



*As mothers, wives, sisters, and women we sometimes follow others and sometimes follow our own lead.*

“Where did I come from?” he asked me one day in his soft voice. I was prepared to push back on his question a couple of times. But, if by the third time I believed him truly interested to know the answer, I planned to look him seriously in the eyes and tell him: “I spat you out!” This is your mother’s story ... I mean ... if you really want to hear more. All women have endured pain. As mothers, wives, sisters, and women we sometimes follow others and sometimes follow our own lead. Author Ni-er Hao’s works plumb the intimate trials and tribulations of womanhood, taking her readers in almost close enough to smell the scents wafting up from her protagonists’ pores.

### NI-ER HAO 郝妮爾

Born in 1989 in Yilan, Hao holds a master’s degree in creative writing from National Dong Hwa University’s College of Sinophone Literature. She currently serves as Director of Story Time Studio and is regularly engaged in education, arts promotion, and freelance journalism. *Your Mom’s World* was also awarded the best Chinese book of the year by Openbook in 2023.

Pages: 214 / 59,713 words

Publisher: Homeward Publishing

ISBN: 978-626-967-573-9

Rights Contact: Kim Pai

E-mail: [kimpai@thepaishaagency.com](mailto:kimpai@thepaishaagency.com)

## A Self-Assembling Shelter

集合的掩體



*The author surrenders himself to language and, upon achieving a stable form in terms of self-externalization.*

Drawing on everyday experience, the author uses language to elucidate erudite philosophical concepts in a manner that gives readers a greater appreciation of the true meaning of language. Do the connections between words blur our perceived resolution or sharpen our misunderstanding? Can language, like a musical instrument, be tuned readily into music in praise of our world? In this book, the author surrenders himself to language and, upon achieving a stable form in terms of self-externalization, words and breath separate once again, allowing escape from the self, dispersal, and reconstitution.

### YU-SHENG TSOU 鄒佑昇

Born in 1987, Tsou is an avid enthusiast of mysticism and cybernetics, is currently studying for a PhD in Buddhist Studies at Ludwig-Maximilians-Universität Munich and writing his thesis entitled *Observations on the Unobservable*. A collection of his compositions in German was published under the title *die sich vereinende deckung*.

Pages: 128 / 12,531 words

Publisher: Grand Four Happiness Publishing

ISBN: 978-626-965-029-3

Rights Contact: Luke Liao

E-mail: [luke@bookrep.com.tw](mailto:luke@bookrep.com.tw)

Rights Sold: Deutsch

## Ben Feng Zhi

奔蜂志



*Reflecting life's inherent angst and realism and blazing a new trail in poetic expression.*

This poetry and painting collection weaves together a sense of playfulness and innocence. Created during the turmoil, uncertainty, and alienation of the recent COVID-19 pandemic, Ben Feng Zhi conveys comforting warmth through its words and promotes healing through its fanciful narratives. This work, which includes 181 works of poetry and 59 paintings, is the fruit of Chi-wen Lee's years of experimentation with modern poetry, reflecting life's inherent angst and realism and blazing a new trail in poetic expression. This book centers on the idea of freedom and delivers a dynamic moral message.

### CHIN-WEN LEE 李進文

Born in 1965, Lee's career includes work as chief editor at a publishing firm and as a journalist. The author of many poems and essays, Lee is a recipient of the Lin Rong San Literary Award, United Daily News Prize, China Times Literary Award, Taipei Literature Award, and Wu Chuo-Liu Literature Award.

Pages: 320 / 31,336 words

Publisher: China Times Publishing Company

ISBN: 978-626-353-605-0

Rights Contact: Ms. Wang

E-mail: wangyuhan@readingtimes.com.tw

## Into the Black

人該如何燒錄黑暗



*The broader the scope the better,  
with clear definitions serving only to  
limit the potential horizons.*

Despite this being the author's first published poetry collection, no hint of novice roughness or immaturity is to be found in the structure, theme, expression, or proficiency of these poems. This young self-professed "neoclassicist" pursues uniformity and symmetry and eschews gratuitous flair in his work. Seeing "concepts" as the ideal path to poetic creativity, he integrates them together with form and content. For Hsiao's poems, the broader the scope the better, with clear definitions serving only to limit the potential horizons. Experience through this collection the birth of a young poet. Beyond showcasing the author's writing prowess, the poems within address the age-old issues of forgetting and forgiving.

### YU-HSIANG HSIAO 蕭宇翔

Born in 1999, Hsiao earned his bachelor's in Sinophone Literature from NDHU and is currently studying for an MFA at TNUA's Graduate Institute of Transdisciplinary Study on Creative Writing and Literature. Hsiao is the youngest recipient of the Yang Mu Poetry Award as well as a recipient of the Outstanding Young Poets Award, MOE Literary Creation Award, and Chinese Literary Prize for Global Youth.

Pages: 288 / 32,259 words

Publisher: Grand Four Happiness Publishing

ISBN: 978-626-965-023-1

Rights Contact: Luke Liao

E-mail: [luke@bookrep.com.tw](mailto:luke@bookrep.com.tw)

## Last Night I Waded

昨夜涉水



*Center on the themes of time and matter and highlight the imprint on today of events now past.*

The poems in this collection, all written by the author over three years, center on the themes of time and matter and highlight the imprint on today of events now past. Drawing upon the idea that the memory of the night is steeped in the affairs of yesterday, the author tests the boundaries of poetic art through “wading”. Part 1 (Mirror) plumbs the author’s personal indulgences. Worldly relationships are like a pair of mirrors facing each other, reflecting endlessly back upon one another. Part 2 (For the Unnamed), stimulates dialogue, communication, and thought through poetic form and verse. Part 3 (Wood and the Clouds) records the experience of becoming a stranger by leaving metropolitan bustle for village quietude. Together, this collection of poems evokes the enduring and meaningful experience of travelers perceiving new places for the first time.

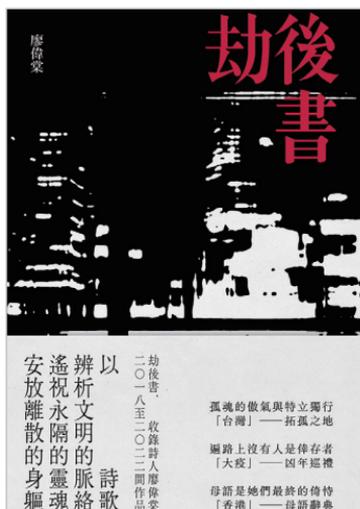
### PING-FEN LI 李蘋芬

Born in 1991, Li holds degrees from NTNU’s Chinese Department and NTU’s College of Chinese Literature and is currently a PhD candidate in NCCU’s College of Chinese Literature. She is the recipient of the Taipei Literature Award and the Beilei Prize for Poetry. Her works have been included in collections including *The Best Taiwan Poetry* and *Collected essays 2020* (Chiu Ko).

Pages: 168 / 12,277 words  
Publisher: China Times Publishing Company  
ISBN: 978-626-353-614-2  
Rights Contact: Joanne Yang  
E-mail: joanneyang@readingtimes.com.tw

## The Letter After the Kalpa

劫後書



*Investigating the meaning of life, assessing common values, and speaking out on behalf of humankind.*

This book is a work in three sections. The first, centered on Taiwan culture, covers literature, music, and politics, using poetry to shed light on figures and events from modern history. The second explores perspectives on life and death, the functions of the state, and the positive role of poets during the COVID-19 pandemic, investigating the meaning of life, assessing common values, and speaking out on behalf of humankind. The third highlights “identity” as an issue all drifters must face sooner or later, and explores how poets in Hong Kong and Taiwan have walked their own paths to self-identification. Reflecting on Hong Kong’s transfiguration in recent years and considering how memories and customs indelibly influence each generation, diasporic communities continue to uniquely embellish the dictionaries of their mother tongue.

### WAITONG LIU 廖偉棠

Poet, author, and photographer. Liu is a recipient of the Hong Kong Biennial Award for Literature and the 2012 Hong Kong Arts Development Award. He is the published author of over ten books of poetry, short stories, essays, photography, and commentaries.

Pages: 392 / 36,008 words

Publisher: Grand Four Happiness Publishing

ISBN: 978-626-972-216-7

Rights Contact: Luke Liao

E-mail: [luke@bookrep.com.tw](mailto:luke@bookrep.com.tw)

Taiwan  
Literature  
Awards



Finalists and  
Award-Winning Titles